

Catégorie  
Voiture légère av.  
entraîn<sup>t</sup>. 4 roues

Marque  
**UNIMOG**

Désignation du type / Signe de reconnais.  
**25 PS**

Bordereau-type  
N° **585**

Moyens de reconnaissance du type Désignation " Unimog 25 PS " sur plaquette du constructeur  
N° de châssis frappé A l'avant, à gauche, sur face ext. du longeron et sur plaquette du construct.  
N° de moteur frappé A l'avant, à droite, en haut sur carter engrenages  
Constructeur du châssis Gebr. BOEHRINGER G.m.b.H., GOEPPINGEN (Württemberg) Allemagne  
Constructeur du moteur DAIMLER - BENZ, STUTTGART (Allemagne)

ATTESTATION DE TYPE  
COMMISSION D'EXPERTISE - TYPE DE VHC. A MOT.

**MOTEUR**

Marque et type **MERCEDES BENZ**  
**OM 636 / IU**  
Genre En ligne, s. en tête  
Carburant **Mazout**  
Nombre cyl. **4** Temps **4**  
Alésage **73,5** mm.  
Course **100** mm.  
C.V.-Impôt **8,644**  
Cylindrée totale **1'697** cm<sup>3</sup>  
C.V. frein **25**  
Refroidissement **Eau**  
Empl. du moteur **A l'avant**

**CHASSIS**

Nombre d'essieux **2**  
Entraînement sur les 4 roues  
1. Frein A pied : **Hydraulique** \*)  
sur les 4 roues  
2. Frein A main : **Mécanique** \*)  
sur roues arrières  
3. Frein **—**  
Frein de remorque **Raccord pr. air comprimé**  
Direction **A gauche - Direction avancée**  
Crochet de remorque **Entonnoir avec broche**  
Nombre de vit. avant **6**  
Vit. en 1<sup>re</sup> vit. **3 km/h.** en prise dir. **45 km/h.**

**CARROSSERIE**

Constructeur **Gebr. BOEHRINGER**  
Genre/Forme  
**Torpedo avec capote, resp. Pont avec ridelles**  
Nombre de portes **2**  
Nombre de places ass. **Total 2**  
Avant **2** Milieu **—** Arrière **—**  
+ 6  
Nombre de places debout **B.V. 53**  
Pour motos : Siège arrière **—**  
Sidecar **—**

**POIDS ET PNEUMATIQUES**

	Essieu avant	Essieu arrière	Total
Poids à vide du châssis prêt à rouler	kg.	kg.	— kg.
Capacité de charge du châssis (Art. 11 RE)	kg.	kg.	— kg.
Poids maximum garanti par le fabricant	kg.	kg.	3'000 kg.
Poids à vide du vhc. carrossé (prêt à rouler) (sans charrue) <b>1'150</b> kg.	<b>1'150</b> kg.	<b>740</b> kg.	<b>1'890</b> kg. (**)
(avec charrue) <b>940</b> kg.	<b>940</b> kg.	<b>1'280</b> kg.	<b>2'220</b> kg.
Charge utile . . . <u>y compris 2 personnes</u>	kg.	kg.	<b>1'110</b> kg.
Poids maximum garanti du train routier (camion/remorque)			<b>***)</b> kg.
Pneumatiques : Dimension	<b>6.50 - 20 HS Special</b>		simples <del>puces</del>
Capacité de charge (par pneu <b>900</b> kg.) . . . . . par essieu	<b>1'800</b> kg.	<b>1'800</b> kg.	

## EQUIPEMENT ELECTRIQUE ET AVERTISSEUR

Phares : Marque BOSCH  
 Feux de position 2, dans les phares  
 Feux stop 1, à gauche combiné  
 Indicateurs de direction : Syst. 2, flèches, élect.  
 Avertisseur 1, électrique

Syst. anti-éblouissant Ampoules Bilux à cullier  
 Feux rouges 2, à gauche combiné  
 Eclairage du N° de contr. 1, à gauche combiné  
 Emplacement Devant les portes de la cabine  
 Essui-glace 1, électrique

## DIMENSIONS

Voie { avant *** arrière	1'270 mm. 1'270 mm. AR. 1'620 mm. Empatement 1'720 mm. Longueur hors-tout 3'500 mm. 2'000 mm. Hauteur (non chargée) Garde au sol 370 mm. Porte à faux, arrière 690 mm. 720 mm. Crochet de remorque (haut. dep. sol) 720 mm. Crochet de remorque (porte à faux) 450 mm. 7,20 m. Diamètre de braquage ext. gauche 7,20 m. Diamètre de braquage ext. droite 7,20 m.
--------------------------------	--

## OBSERVATIONS

\*) Freins : Doivent être équipés de garnitures IMAG  
 \*\*) Poids à vide : S'entend y compris le compresseur  
 et réservoir à air comprimé pr. freinage  
 de la remorque.  
 \*\*\*\*) Poids total remorquable autorisé : 7.700 kg. 10 t  
 (dans le sens de la circulaire du DRP du 1-7-49) 14.8.64  
 \*\*\*\*\*) Voie : après retournement des roues = 1'480 mm.

**MODIFICATIONS ET AMELIORATIONS (sel. R.R.)**

Tuyau d'échappement : Doit être dirigé en droite  
 ligne vers l'arrière jusque derrière l'essieu.  
 Ne peut être dirigé vers la droite ou vers  
 le sol.

Lieu et date de l'expertise-type

Zürich, le 20. 4. 1950

La commission d'expertises-types

Dim. Intérieures Longueur du pont de charge 1'480 mm. Largeur du pont de charge 1'500 mm. Hauteur intérieure — mm. 995 mm. 360 mm. 640 mm	charrement Porte à faux surtasse Rides (hauteur) Haut. du pont dep. le sol 995 mm. 360 mm. 640 mm
--	---

Volt. légère av.  
entraînt. 4 roues

UNIMOG

N.  
585

T. No. 585 - Lw. UNIMOG

B. Mai 1951

die Einfuhr dieses 4 x 4 leichten Lastagens wird im Interesse der Armee durch eine Zollrückerstattung im Sinne der Verfügung des EMD v. 10.2.50 begünstigt. Es wurden nun da und dort Begehren gestellt, die Maschine als Traktor zu immatrikulieren, da deren Eigenschaften den an einen Traktor gestellten Anforderungen laut Interpretations-X'Schreiben des EJP v. 14.2. & 12.5.33 entsprechen, mit Ausnahme der Dimensionen der Ladebrücke. Nach den letztgenannten Weisungen könnte der UNIMOG als Traktor immatrikuliert werden, wenn dessen Ladebrücke auf 1,5 m<sup>2</sup> reduziert würde. Andererseits bildet die grosse, anlässlich der Typenprüfung abgenommene Ladebrücke die Grundlage für die Zollrückerstattung; wird dieselbe verkleinert, so geht der Halter der Vergünstigung verlustig. Die Abt. f. Motorsmotorisierung hat sich immerhin bereit erklärt, in diesem Sinne entgegenzukommen, die Maschine mit einer zweiten kleineren Ladebrücke auszurüsten zur Ermöglichung der Immatrikulation als Traktor, unter der ausdrücklichen Bedingung, dass die unveränderte Originalbrücke auf Stellungsbefehl wieder aufmontiert wird, wobei die Auswechslung in kurzer Zeit, rund 2 Stunden, vollzogen werden muss.

Das horizontal angebrachte Reserverad an obigem Fahrzeug kann nicht anders montiert werden, als dass es seitlich um höchstens 7,5 cm hervorsteht. Im Hinblick darauf, dass hierbei von einem gefährlichen hervorstehenden Teil nicht gesprochen werden kann, wurde diese Anordnung durch die Expertenkommission (Sitzung vom 30.4.51) akzeptiert.

T. No. 585 und 821, Lw. bzw. Traktor UNIMOG

B. Juli/August 53

In unsern Technischen Mitteilungen No. 5/6-53 hatten wir unter Ziffer 6 auf Sitzbänke auf Ladebrücken zum Personentransport aufmerksam gemacht. Der Vertreter des UNIMOG wünscht, dass die HH. Experten ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht werden, dass auch die Ladebrücken des UNIMOG mit Sitzgelegenheiten versehen werden können (Art. 53 MFV), wobei den 2 eingetragenen Sitzen u.U. noch 6 weitere bewilligt werden können.